



*Convención Interamericana  
para Prevenir, Sancionar y  
Erradicar la Violencia contra  
la Mujer*



**PERÚ**

Ministerio  
de la Mujer y  
Poblaciones Vulnerables



PROGRESO  
PARA TODOS



# ***Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer***

## ***Belém do Pará***

Aprobada mediante Resolución Legislativa N° 26583 el 22 de marzo de 1996.  
Instrumento de ratificación de 2 de abril.  
Depositado el 4 de junio de 1996.  
Vigente desde el 4 de julio de 1996.



**PERÚ**

Ministerio  
de la Mujer y  
Poblaciones Vulnerables



## **MINISTERIO DE LA MUJER Y POBLACIONES VULNERABLES**

Ministra de la Mujer y Poblaciones Vulnerables  
Marcela Huaita Alegre

Viceministra de la Mujer  
Ana María Mendieta Trefogli

Directora de la Dirección General contra la Violencia  
de Género  
Silvia Loli Espinoza

Directora de la Dirección de Políticas para una Vida  
Libre de Violencia  
Mery Vargas Cuno

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del  
Perú N°  
Ley N° 26905 Biblioteca Nacional del Perú

Impresión:

Tiraje: 1 000 ejemplares

Primera edición:

Lima, Perú

# Contenido

- **Capítulo I** 9  
Definición y ámbito de aplicación
- **Capítulo II** 10  
Derechos protegidos
- **Capítulo III** 13  
Deberes de los Estados
- **Capítulo IV** 18  
Mecanismos interamericanos de protección
- **Capítulo V** 20  
Disposiciones generales



## Convención Belém do Pará

Los Estados parte de la presente Convención,

RECONOCIENDO que el respeto irrestricto a los derechos humanos ha sido consagrado en la Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre y en la Declaración Universal de los Derechos Humanos y reafirmado en otros instrumentos internacionales y regionales;

AFIRMANDO que la violencia contra la mujer constituye una violación de los derechos humanos y las libertades fundamentales y limita total o parcialmente a la mujer el reconocimiento, goce y ejercicio de tales derechos y libertades;

PREOCUPADOS porque la violencia contra la mujer es una ofensa a la dignidad humana y una manifestación de las relaciones de poder históricamente desiguales entre mujeres y hombres;

RECORDANDO la Declaración sobre la Erradicación de la Violencia contra la Mujer, adoptada por la Vigésimoquinta Asamblea de

Delegadas de la Comisión Interamericana de Mujeres, y afirmando que la violencia contra la mujer trasciende todos los sectores de la sociedad independientemente de su clase, raza o grupo étnico, nivel de ingresos, cultura, nivel educacional, edad o religión y afecta negativamente sus propias bases;

CONVENCIDOS de que la eliminación de la violencia contra la mujer es condición indispensable para su desarrollo individual y social y su plena e igualitaria participación en todas las esferas de vida, y

CONVENCIDOS de que la adopción de una convención para prevenir, sancionar y erradicar toda forma de violencia contra la mujer, en el ámbito de la Organización de los Estados Americanos, constituye una positiva contribución para proteger los derechos de la mujer y eliminar las situaciones de violencia que puedan afectarlas

HAN CONVENIDO en lo siguiente:

## CAPITULO I

### DEFINICIÓN Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

#### Artículo 1

Para los efectos de esta Convención debe entenderse por violencia contra la mujer cualquier acción o conducta, basada en su género, que cause muerte, daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico a la mujer, tanto en el ámbito público como en el privado.

#### Artículo 2

Se entenderá que violencia contra la mujer incluye la violencia física, sexual y psicológica:

- a. que tenga lugar dentro de la familia o unidad doméstica o en cualquier otra relación interpersonal, ya sea que el agresor comparta o haya compartido el mismo domicilio que la mujer, y que comprende, entre otros, violación, maltrato y abuso sexual;
- b. que tenga lugar en la comunidad y sea perpetrada por cualquier persona y que comprende, entre otros, violación, abuso sexual, tortura, trata de personas,

prostitución forzada, secuestro y acoso sexual en el lugar de trabajo, así como en instituciones educativas, establecimientos de salud o cualquier otro lugar, y

- c. que sea perpetrada o tolerada por el Estado o, sus agentes, donde quiera que ocurra.

## **CAPITULO II**

### **DERECHOS PROTEGIDOS**

#### **Artículo 3**

Toda mujer tiene derecho a una vida libre de violencia, tanto en el ámbito público como en el privado.

#### **Artículo 4**

Toda mujer tiene derecho al reconocimiento, goce, ejercicio y protección de todos los derechos humanos y a las libertades consagradas por los instrumentos regionales e internacionales sobre derechos humanos. Estos derechos comprenden, entre otros:

- a. el derecho a que se respete su vida;

- b. el derecho a que se respete su integridad física, psíquica y moral;
- c. el derecho a la libertad y a la seguridad personales;
- d. el derecho a no ser sometida a torturas;
- e. el derecho a que se respete la dignidad inherente a su persona y que se proteja a su familia;
- f. el derecho a igualdad de protección ante la ley y de la ley;
- g. el derecho a un recurso sencillo y rápido ante los tribunales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos;
- h. el derecho a libertad de asociación;
- i. el derecho a la libertad de profesar la religión y las creencias propias dentro de la ley, y
- j. el derecho a tener igualdad de acceso a las funciones públicas de su país y a participar en los asuntos públicos, incluyendo la toma de decisiones.

## Artículo 5

Toda mujer podrá ejercer libre y plenamente sus derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales y contará con la total protección de esos derechos consagrados en los instrumentos regionales e internacionales sobre derechos humanos. Los Estados parte reconocen que la violencia contra la mujer impide y anula el ejercicio de esos derechos.

## Artículo 6

El derecho de toda mujer a una vida libre de violencia incluye, entre otros:

- a. el derecho de la mujer a ser libre de toda forma de discriminación, y
- b. el derecho de la mujer a ser valorada y educada libre de patrones estereotipados de comportamiento y prácticas sociales y culturales basadas en conceptos de inferioridad o subordinación.

## **CAPITULO III**

### **DEBERES DE LOS ESTADOS**

#### **Artículo 7**

Los Estados parte condenan todas las formas de violencia contra la mujer y convienen en adoptar, por todos los medios apropiados y sin dilaciones, políticas orientadas a prevenir, sancionar y erradicar dicha violencia y en llevar a cabo lo siguiente:

- a. abstenerse de cualquier acción o práctica de violencia contra la mujer y velar por que las autoridades, sus funcionarios, personal y agentes e instituciones se comporten de conformidad con esta obligación;
- b. actuar con la debida diligencia para prevenir, investigar y sancionar la violencia contra la mujer;
- c. incluir en su legislación interna normas penales, civiles y administrativas, así como las de otra naturaleza que sean necesarias para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra la mujer y adoptar las medidas administrativas apropiadas que sean del caso;

- d. adoptar medidas jurídicas para conminar al agresor a abstenerse de hostigar, intimidar, amenazar, dañar o poner en peligro la vida de la mujer de cualquier forma que atente contra su integridad o perjudique su propiedad;
- e. tomar todas las medidas apropiadas, incluyendo medidas de tipo legislativo, para modificar o abolir leyes y reglamentos vigentes, o para modificar prácticas jurídicas o consuetudinarias que respalden la persistencia o la tolerancia de la violencia contra la mujer;
- f. establecer procedimientos legales justos y eficaces para la mujer que haya sido sometida a violencia, que incluyan, entre otros, medidas de protección, un juicio oportuno y el acceso efectivo a tales procedimientos;
- g. establecer los mecanismos judiciales y administrativos necesarios para asegurar que la mujer objeto de violencia tenga acceso efectivo a resarcimiento, reparación del daño u otros medios de compensación justos y eficaces, y

- h. adoptar las disposiciones legislativas o de otra índole que sean necesarias para hacer efectiva esta Convención.

## Artículo 8

Los Estados parte convienen en adoptar, en forma progresiva, medidas específicas, inclusive programas para:

- a. fomentar el conocimiento y la observancia del derecho de la mujer a una vida libre de violencia, y el derecho de la mujer a que se respeten y protejan sus derechos humanos;
- b. modificar los patrones socioculturales de conducta de hombres y mujeres, incluyendo el diseño de programas de educación formales y no formales apropiados a todo nivel del proceso educativo, para contrarrestar prejuicios y costumbres y todo otro tipo de prácticas que se basen en la premisa de la inferioridad o superioridad de cualquiera de los géneros o en los papeles estereotipados para el hombre y la mujer que legitimizan o exacerban la violencia contra la mujer;

- c. fomentar la educación y capacitación del personal en la administración de justicia, policial y demás funcionarios encargados de la aplicación de la ley, así como del personal a cuyo cargo esté la aplicación de las políticas de prevención, sanción y eliminación de la violencia contra la mujer;
- d. suministrar los servicios especializados apropiados para la atención necesaria a la mujer objeto de violencia, por medio de entidades de los sectores público y privado, inclusive refugios, servicios de orientación para toda la familia, cuando sea del caso, y cuidado y custodia de los menores afectados;
- e. fomentar y apoyar programas de educación gubernamentales y del sector privado destinados a concientizar al público sobre los problemas relacionados con la violencia contra la mujer, los recursos legales y la reparación que corresponda;
- f. ofrecer a la mujer objeto de violencia acceso a programas eficaces de rehabilitación y capacitación que le permitan participar plenamente en la vida pública, privada y social;

- g. alentar a los medios de comunicación a elaborar directrices adecuadas de difusión que contribuyan a erradicar la violencia contra la mujer en todas sus formas y a realzar el respeto a la dignidad de la mujer;
- h. garantizar la investigación y recopilación de estadísticas y demás información pertinente sobre las causas, consecuencias y frecuencia de la violencia contra la mujer, con el fin de evaluar la eficacia de las medidas para prevenir, sancionar y eliminar la violencia contra la mujer y de formular y aplicar los cambios que sean necesarios, y
- i. promover la cooperación internacional para el intercambio de ideas y experiencias y la ejecución de programas encaminados a proteger a la mujer objeto de violencia.

## **Artículo 9**

Para la adopción de las medidas a que se refiere este capítulo, los Estados parte tendrán especialmente en cuenta la situación de vulnerabilidad a la violencia que pueda sufrir la mujer en razón, entre otras, de su raza o de su condición étnica, de migrante, refugiada o

desplazada. En igual sentido se considerará a la mujer que es objeto de violencia cuando está embarazada, es discapacitada, menor de edad, anciana, o está en situación socioeconómica desfavorable o afectada por situaciones de conflictos armados o de privación de su libertad.

## **CAPITULO IV**

### **MECANISMOS INTERAMERICANOS DE PROTECCIÓN**

#### **Artículo 10**

Con el propósito de proteger el derecho de la mujer a una vida libre de violencia, en los informes nacionales a la Comisión Interamericana de Mujeres, los Estados parte deberán incluir información sobre las medidas adoptadas para prevenir y erradicar la violencia contra la mujer, para asistir a la mujer afectada por la violencia, así como sobre las dificultades que observen en la aplicación de las mismas y los factores que contribuyan a la violencia contra la mujer.

## Artículo 11

Los Estados parte en esta Convención y la Comisión Interamericana de Mujeres, podrán requerir a la Corte Interamericana de Derechos Humanos opinión consultiva sobre la interpretación de esta Convención.

## Artículo 12

Cualquier persona o grupo de personas, o entidad no gubernamental legalmente reconocida en uno o más Estados miembros de la Organización, puede presentar a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos peticiones que contengan denuncias o quejas de violación del artículo 7 de la presente Convención por los Estados parte, y la Comisión las considerará de acuerdo con las normas y los requisitos de procedimiento para la presentación y consideración de peticiones estipulados en la Convención Americana sobre Derechos Humanos y en el Estatuto y el Reglamento de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

## **CAPITULO V**

### **DISPOSICIONES GENERALES**

#### **Artículo 13**

Nada de lo dispuesto en la presente Convención podrá ser interpretado como restricción o limitación a la legislación interna de los Estados parte que prevea iguales o mayores protecciones y garantías de los derechos de la mujer y salvaguardias adecuadas para prevenir y erradicar la violencia contra la mujer.

#### **Artículo 14**

Nada de lo dispuesto en la presente Convención podrá ser interpretado como restricción o limitación a la Convención Americana sobre Derechos Humanos o a otras convenciones internacionales sobre la materia que prevean iguales o mayores protecciones relacionadas con este tema.

#### **Artículo 15**

La presente Convención está abierta a la firma de todos los Estados miembros de la Organización de los Estados Americanos.

## Artículo 16

La presente Convención está sujeta a ratificación. Los instrumentos de ratificación se depositarán en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

## Artículo 17

La presente Convención queda abierta a la adhesión de cualquier otro Estado. Los instrumentos de adhesión se depositarán en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

## Artículo 18

Los Estados podrán formular reservas a la presente Convención al momento de aprobarla, firmarla, ratificarla o adherir a ella, siempre que:

- a. no sean incompatibles con el objeto y propósito de la Convención;
- b. no sean de carácter general y versen sobre una o más disposiciones específicas.

## Artículo 19

Cualquier Estado parte puede someter a la Asamblea General, por conducto de la Comisión Interamericana de Mujeres, una propuesta de emnienda a esta Convención.

Las enmiendas entrarán en vigor para los Estados ratificantes de las mismas en la fecha en que dos tercios de los Estados parte hayan depositado el respectivo instrumento de ratificación. En cuanto al resto de los Estados parte, entrarán en vigor en la fecha en que depositen sus respectivos instrumentos de ratificación.

## Artículo 20

Los Estados parte que tengan dos o más unidades territoriales en las que rijan distintos sistemas jurídicos relacionados con cuestiones tratadas en la presente Convención podrán declarar, en el momento de la firma, ratificación o adhesión, que la Convención se aplicará a todas sus unidades territoriales o solamente a una o más de ellas.

Tales declaraciones podrán ser modificadas en cualquier momento mediante declaraciones

ulteriores, que especificarán expresamente la o las unidades territoriales a las que se aplicará la presente Convención. Dichas declaraciones ulteriores se transmitirán a la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y surtirán efecto treinta días después de recibidas.

## **Artículo 21**

La presente Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que se haya depositado el segundo instrumento de ratificación. Para cada Estado que ratifique o adhiera a la Convención después de haber sido depositado el segundo instrumento de ratificación, entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que tal Estado haya depositado su instrumento de ratificación o adhesión.

## **Artículo 22**

El Secretario General informará a todos los Estados miembros de la Organización de los Estados Americanos de la entrada en vigor de la Convención.

## Artículo 23

El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos presentará un informe anual a los Estados miembros de la Organización sobre el estado de esta Convención, inclusive sobre las firmas, depósitos de instrumentos de ratificación, adhesión o declaraciones, así como las reservas que hubieren presentado los Estados parte y, en su caso, el informe sobre las mismas.

## Artículo 24

La presente Convención regirá indefinidamente, pero cualquiera de los Estados parte podrá denunciarla mediante el depósito de un instrumento con ese fin en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Un año después a partir de la fecha del depósito del instrumento de denuncia, la Convención cesará en sus efectos para el Estado denunciante, quedando subsistente para los demás Estados parte.

## Artículo 25

El instrumento original de la presente Convención, cuyos textos en español, francés, inglés y portugués son igualmente auténticos, será depositado en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, la que enviará copia certificada de su texto para su registro y publicación a la Secretaría de las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios infrascritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, firman el presente Convenio, que se llamará Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y erradicar la Violencia contra la Mujer “Convención de Belém do Pará”.

HECHA EN LA CIUDAD DE BELÉM DO PARÁ, BRASIL, el nueve de junio de mil novecientos noventa y cuatro.





*Convención Interamericana  
para Prevenir, Sancionar y  
Erradicar la Violencia contra  
la Mujer*



# Contenido

- **Capítulo I** **33**  
Definición y ámbito de aplicación
- **Capítulo II** **34**  
Derechos protegidos
- **Capítulo III** **37**  
Deberes de los Estados
- **Capítulo IV** **41**  
Mecanismos interamericanos de protección
- **Capítulo V** **43**  
Disposiciones generales



## **Convención Belém do Pará**

KAY CONVENCION RUWAQ SUYUKUNAM,

KAYTA CHANINCHACHINKU, Declaración Americana de los Deberes y Derechos del Hombre hinallataq Declaración Universal de los Derechos Humanuspim riqsisqa kachkan, Ilapallan runakunapa derechunkuna respetasqa kananku.

KAYTAM NINKU, warmikuna ñakarichiyqa Derechos humanuskuna usuchiymi hinallataq libre kakuyinikutapas. Chaymantapas munasqankuman hina kawsakuyninku harkakuymi.

KAYMANTAM LLAKISQA KANKU, warmikuna maqay utaq ñakarichiyqa, runa kayninku usuchiymi, chaymi chayna kachkan wiñaymanta pacha, warmikuna qarikunawan mana chaylla kaptinku.

YUYACHKANKUM, Declaración sobre la Erradicación de la Violencia contra la Mujer nisqanta, chaymi uyasqa karqa Vigésimoquinta Asamblea de Delegadas de la Comisión Interamericana de mujeres

ukupi. Chaypim nin, tukuy niraq llaqtakunapis warmikuna maqay utaq ñakarichiy kan, runakuna imayna razayuq kaptinkupas, may llaqtayuq kaptinkupas hinallataq kaqniyuq, allin yachayniyuq, hayka watayuq, ima religionniyuq kaptinkupas.

KAYMANTAM YUYAYMANASQA  
KANKU, warmikuna allin kawsayman aypanankupaqmi, violencia ñakarishqankuta ñawpaqta tukuchinanchik, chaynapim wakin runakunawan kуска llaqtanku ukupi tukuy imata ruwanqaku hawkalla.

KAYMANTAM YUYAMANASQA KANKU,  
allinpunis Organización de Estados Americanos ukupi, warmikunaman sayapakuq Convención ruwasqa kasqan, chaymi warmikunata violenciamanta amachanqa, warmi ñakarichiqta castiganqa, maqanakuyta tukuchinqa. Chaynapim warmikunapa derechunkuna chaninchasqa kanqaku.

## CAPÍTULO I

### IMATAQ KAY COMVENIO, MAYKUNAPITAQ KAMACHIKUN.

#### Artículo 1

Kay Convenio nisqanman hinaqa, warmikunata violenciawan usuchiyqa, warmi kasqanku rayku wañuchiymi, sexulamente ñakarichiy utaq allin kakuynin hukmanyachiy. Chaykunam kanman wasinku ukupi utaq wasinkumanta huklawkunapipas.

#### Artículo 2

Warmikunata violenciawan ñakarichiyi kanman cuerpunpi, sexulamente hinallataq psicológicamente pipas.

- a.-Chaymi kanman ayllu ukupi, tiyaq masinkunawampas, ñakarichiqninwan kuswka tiyaptimpas. Warmi ñakarichiyi kanman violación, mana allin tratu quy hinallataq abuso sexual.
- b.-Chaymi kanman comunidad ukupi pipas kaykunata ruwaptin: violación, abuso sexual, ñakarichiy, prostitucionman tanqay, mana munachkaqta wichqay.

Tukuy kaykunam kanman warmikuna may  
llamkasqankupi, escuela wasikunapi ,  
hampichikuna wasikunapi, maypipas...

c.-kaykunata Estado ruwaptin utaq mana  
amachakuptin, maypiña kaptimpas.

## **CAPÍTULO II**

### **WAQAYCHASQA DERECHUSKUNA**

#### **Artículo 3**

Llapallan warmikunam derechuyúq kanku  
violenciamanta amachasqa kanankupaq,  
wasinku ukupi utaq wasinkumanta  
huklawkunapipas

#### **Artículo 4**

Llapallan warmikunam derechuyúq kanku  
Derechos Humanusninkuna riqsisqa  
kanankupaq hinallataq libertadninkuna.  
Kaykunam derechunkuna:

a.- Kawsakuynin respetasqa kanan.

b.- Física, psíquica hinallataq moral allin  
kaynin respetasqa kanan.

- c.- Derechuyuyqmi kanku libre kanankupaq hinallataq allinlla kawsakunankupaq.
- d.-Derechuyuyqmi kanku mana torturasqa kanankupaq.
- e.-Derechuyuyqmi kanku dignidadnin respetasqa kanampaq hinallataq ayllunku ukupi allin qawarisqa kanankupaq.
- f.- Derechuyuyqmi kanku, llapa runa hina, Leypa yanapakuyninman aypanankupaq.
- g.-Derechuyuyqmi kanku derechunkuna usuchisqa kaptin, utqaylla tribunalkunamanta justiciata aypanankupaq.
- h.-Derechuyuyqmi kanku munasqankuman hina asociacionkuna ruwanankupaq.
- i.- Derechuyuyqmi kanku munasqanku religionniyuq kanankupaq, Ley kamachikusqan ukupi.
- j.- Derechuyuyqmi kanku Estado ukupi llamkanankupaq, suyunchikpa sutimpi rimarinankupaq imapas ruwaykuna akllaypi kaptinchik.65

## Artículo Cinco.

Llapallan warmikunam munasqankuman hina civiles, políticos, económicos, sociales hinallataq culturales derechunkunata qispichinmanku. Chaymi riqsisqa kachkan Derechos Humanos Leykunapi, regionkunapi hinallataq qawa suyukunapipas. Convención qillqaq suyukunam kayta riqsikunku: warmikuna violenciata ñakariptinkum drechunkuna chaninchachiyta mana atinkuchu.

## Artículo 6

Violenciamanta amachasqa warmikunam kay drechunkunatapas aypanku:

- a.-Warmikunam derechuyuyq kanku ima raykupas mana qipaman churasqa kanankupaq...
- b.-Warmikunam derechuyuyq kanku chaninchasqa kanankupaq hinallataqmi educación chaskikusqan mana qipaman churanachu, llapa runakunawan chaylla kasqantam yachachinan.

## CAPÍTULO III

### IMAKUNAM KAMACHIKUYNINKUNA

### ESTADUKUNAPA

#### Artículo 7

Convención qillqaq suyukunam mana munankuchu warmikuna violenciawan ñakarinkunata hinallataqmi huk umalla yanapakuyta munanku politicakunawan violenciamanta amachasqa kanankupaq, violencia kaptin sancionta churanankupaq. Violencia tukunampaqmi kaykunata ruwanqaku:

- a.-Manam violenciawan warmikunata ñakarichinqakuchu, chaynallatataqmi ruwananku autoridadkuna, institucionkunapi llamkaqkunapas.
- b.- Allintapunim llamkananku violenciamanta warmikunata amachanankupaq hinallataq violencia kaptin sanción churanankupaq.
- c.-Suyukunapim Leykunata ruwananku warmikunata violenciamanta amachanankupaq, violencia kaptin sancionta churanankupaq, violenciatata tukuchinankupaq.

- d.-Leymi harkakunan warmi ñakarichiy munaqkunata, manchachiqkunata, wañuchiy munaqkunata utaq kapuqninku qichuy munaqkunata.
- e.-Tikrachim mana warmikunaman sayapakuq Leykunata hinallataqmi allinman apana reglamentukunata, jurídico llamkaykunata, warmikuna ñakarichiy violenciata tukuchinapaq.
- f.- Leykunam justiciata warmikunaman chayachinan violenciawan ñakarichiptinku. Amachasqam kananku hinallataqmi mana sasawan juicio man aypananku.
- g.- Judicial llamkaymi violenciawan ñakariq warmikunata yanapanan, ñakarisqankumanta sayachikuykunata chaskikunankupaq.
- h.-Leykunam kananku kay Convencionpa nisqan qispichinapaq.

## Artículo 8

Kay Convención qillqaq suyukunam kaykunata ruwananku:

- a.-Warmikuna violenciamanta amachasqa

kawsakunankupaq derechuyuq  
kasqankutam astawan riqsichina  
hinallataqmi Derechos Humanusninkuta  
chaninchasqa kananku.

- b.-Allinmanmi churananchik yuyayninchikta warmikunapas, qarikunapas hinallataqmi educación yanapakunan manaña warmikuna usuchisqa kanankupaq warmi kasqanku rayku. Chaynapim warmikuna manaña ancha violenciata ñakarinqakuñachu.
- c.- Justicia ruwaypi llamkaqkunata hinallataq policiakunatam astawan yachachina, aswan allinta warmikunata violenciamanta amachanankupaq, violencia kaptin sanción churanankupaq, warmi ñakarichiq violenciata tukuchinankupaq.
- d.-Violencia ñakariq warmikunamanmi serviciukunata chayachina Estadumantapas, sector privadumantapas. Kanantaqmi refugio wasikuna, ayllukunapaq orientacionkuna, warmachakuna kaptin custodia quy.
- e.-Estadumanta kaptimpas, sector privadumanta kaptimpas allin educación

kananpaqmi yanapakunanchik. Chaynapim llaqta runakuna warmi ñakarichiq violenciamanta yuyaymanakuyta atinqaku, Ley ima kamachikusqanta yachanqaku hinallataq dañu kaptin sayachikuykunamanta.

f.- Violenciawan ñakarichiq warmikunatam yanapana allinyanankupaq, hinallataqmi paykunapaq capacitación kanan wasinku ukupi, llaqtankupipas tukuy imata ruwanankupaq.

g.- Medios de Comunicacionkunatam mañakunanchik warmikuna ñakarichiq violencia tukuchiypi yanapakunankupaq hinallataq warmikunapa dignidadnin chaninchachiypi yanapakunankupaq..

h.-Allin ruwasqa investigación kanantam qawarinanchik, chaynapim astawan yachasun imaynampi warmikuna ñakarichiq violencia kasqanta, imayna dañukuna kasqankutapas. Chayman hina amachakunanchikpaq, violencia kaptin sanción churanapaq, violenciata tukuchinapaq.

i.- Llapallan suyukunam yanapanakunanku

yachayninkunata willanakuspanku, aswan allinta warmikunata violenciamanta amachanankupaq.

## Artículo 9

Kay convenio qillqaq suyukunam, cay capítulupi nisqanta puririchinankupaq kaykunata qawarinanku: Imayna niraq warmikunataq aswan usuchisqa kanku, ima razayuq, may llaqtayuq icha forastera kaqkunachu. Hinallataqmi violencia kanman wiksayuq warmikunata ñakarichiq-suchu, ñawsa utaq karu rinri kaqkunata-taksa sipaschakunata, payakunata, wañuchinakuy guerra chawpipi kaqkunata, carcelpi wichqasqa kaqkunatapas.

## CAPÍTULO IV

### INTERAMERICANO SUYUKUNA UKUPI IMAKUNAM KAN AMACHAKUNAPAQ.

## Artículo 10

Violenciamanta warmikunata amachanankupaqmi Convenio qillqaq suyukuna, Comisión Inter Americana de

mujeres ukupi willakunanku, imatataq ruwachkanku warmikuna violenciamanta harkasqa kanankupaq, violenciatata tukuchinankupaq. Chaymantapas willakunankum imatataq ruwachkanku ñakariq warmikunata yanapanankupaq, mana maqanakuspa hawkalla kawsakunanchikpaq.

### Artículo 11

Kay Convenio qillqaq suyukuna hinallataq Comisión Interamericana de Mujeresimi, Corte Interamericana de derechos Humanusta tapukuyta atinmanku, kay Convención ima nisqanta chuyanchachinankupaq.

### Artículo 12

Pi sapallan runapas, huñunasqapas utaq leypa riqsisqa no gubernamental institucionkunapas, Comisión Interamericana de Derechos Humanosmanmi mañakuykunata utaq denunciakunata chayachinmanku, kay Convenciónpi artículo 7 kamachikusqa mana uyarisqa kaptin. Chay denunciatam Comisión qawarinan Convención Americana sobre Derechos humanos nisqaqman hina hinallataq Comisión Interamericana de Derechos Humanospa reglamentun nisqaqman hina.

## CAPÍTULO V

### TUKUY IMA RUWAYKUNAPAQ KAMACHIKUYKUNA.

#### Artículo 13

Kay Convencionapa kamachikusqanqa, manam harkakunmanchu sapa suyukunapi Leyninkuna kamachikusqankuta, chay Leykuna-Convención kamachikusqanman hina-warmikunata violenciamanta amachanapaq allin kaptinkuqa.

#### Artículo 14

Imapas kay Convención kamachikusqanqa, manam harkakunmanchu Convención Americana sobre Derechos Humanos nisqanta, utaq warmikunaman sayapakuq huk niraq kamachikuykunatapas.

#### Artículo 15

Kay Convencionqa kichasqam kachkan, Organización de los Estados Americanos ukupi kaq suyukuna firmanankuqaq.

## Artículo 16

Kay Convencionmi ratificasqa kanan. Imayna ratificasqa kasqantam churana Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos Ukupi.

## Artículo 17

Kay Convencionpa nisqanmanmi mayqin suyupas sayapakunman. Imayna sayapakusqankutam churananku Secretaría General de la Organización de los Derechos Humanos ukupi.

## Artículo 18

Suyukunam kay Convención uyaypi kaptinku, rimarinmanku huk partinta mana uyayta munaptinku, chaymi kanmqa:

- a.- kay Convención ruway munasqanta mana harkakuptin.
- b.- Allintam riqsichinan ima harkakusqanta.

## Artículo 19

Mayqin Estadupas Comisión Interamericana de Mujereswanmi Asamblea generalman

cayahinman mañakuyta, kay Convenciónpi

## Artículo 20

Kay convención qillqaq Estadukuna-sapakama Leyniyuq- iskaypi utaq aswan achkapi rakisqa kaptinkuqa, kay convención firmasqanku punchawmi rimarinanku mayqin territoriupi kamachikuyniyuq kananta.

Chay declaracionkunam kuyuchisqa kanmanku haykaqpas, chaypaqmi rimarinanku kay Convención uyaq sapa territoriumanta. Chay declaracionkuna imayna kasqantam willakuna Secretaría General de la Organización de los Estados Americanusman hinaspa uyasqaña kanqa kimsa chunka punchaw qipa.

## Artículo 21

Kay convenciónmi kamachikuyniyuqña kanqa, iskay kuti ratificación churasqa kasqanmanta, kimsa chunka punchaw qipa. Kay Convención ratificaq sapakama Estadupim, iskay kuti ratificación churasqanmanta kimsa chunka punchaw qipam, kamachikuyniyuqña kanqa. Chaynam kanqa chay Estado ratificación churasqan punchawmanta.

## Artículo 22

Secretario Generalmi-Organización de los Estados Americanos ukupi kaq Estadukunata wllanan-kay Convención kamachikuyniyuqña kasqanta.

## Artículo 23

Sapa watam Secretario General de los Estados Americanos informita chayachinan, kay ukupi tarikuq Estadukunamn imayna kay Convención kasqanmanta, firmakunamanta, ratificación ruwaykunamanta hinallataq imapas Convenciónpi nisqan mana uyasqankumanta.

## Artículo 24

Kay convenciónmi haykakamapas kamachikuyniyuq kanqa, ichaqa ima Estadupas denunciayta munaptinga, chay denunciatam churanan Secretaría General de la Organización de los Estados Americanuspi. Chay denuncia churasqa kasqanmanta huk wata qipam, Convención manaña kamachikuyniyuqñachu kanqa chay denuncia churaq Estadupi.

## Artículo 25

Kay Convencionmi españolpi, francespi hinallataq inglespi qillqasqa kachkan, kay qillqakunam churasqa kanku Secretaría general de la Organización de los Estados Americanuspi, kaymantam certifikasqa copiata chayachinan Secretaría de las Naciones Unidasman, registrasqa hinallataq riqsichisqa kanamapaq. Chaytam kamachikun Carta de las naciones Unidaspi 102 artículun.

KAY DOCUMENTUMAN FE CHURANAPAQMI, gobiernunkupa uyasqan plenipotenciarios infrascristoskunam kay Conveniupi firmananku. Sutinmi kanqa “Convención Interamericana para Prevenir Sancionar y erradicar la Violencia contra la mujer” ( Convención Interamericana Violenciamanta Warmikunata amachanapaq, ñakarichiqkuna sancionasqa kanankupaq, violenciata tukuchinapaq) “Convención de Belem do Pará”

KAYMI RUWASQA KACHKAN BRASIL SUYUPI TARIKUQ, DE BELÉM DO PARÁ LLAQTAPI. Mil novecientos noventa y cuatro watapi, isqun punchaw Junio killapi.







PERÚ

Ministerio  
de la Mujer y  
Poblaciones Vulnerables

Viceministerio  
de la Mujer

Dirección General  
Contra la Violencia  
de Género

**Dirección de Políticas para una Vida Libre de Violencia**

**Jr. Camaná 616, Lima • Teléfono: 626 1600**  
**[www.mimp.gob.pe](http://www.mimp.gob.pe)**